

5.

博客 (BLOG) 辅助中级对外汉语阅读教学的设计与实施

Design and Implement of Blog—

Assisting the Teaching of Intermediate Chinese Reading Comprehension

徐品香

(中国华南师范大学国际文化学院/加拿大高贵林孔子学院)

摘要: 依靠传统的以教师、教材、课堂为中心的阅读课教学模式难以达到预期的教学目的。运用信息技术改革阅读教学势在必行。基于教学大纲、教材、教学对象、调查以及相关理论而设计的汉语阅读博客 (Blog) 为留学生提供了一个阅读训练的平台, 能够把课堂教学与课后训练、阅读与表达、自主学习与协作学习、阅读教学、训练与测试结合起来。初步实验表明, 借助博客辅助中级汉语阅读教学能够弥补传统教学模式的缺憾, 有助于优化阅读教学的效果。

关键词: 对外汉语 阅读教学 博客 (Blog)

Abstract: It is found in the practice of teaching Chinese Reading Comprehension that the teacher-centred, textbook-centred and classroom-based teaching modal can hardly achieve its expected aim. Therefore, it is imperative to use modern information technology to improve it. An Intermediate Chinese Reading Blog designed in accordance with the syllabus, textbook, learners, survey and related theories provides learners with a platform for reading training, which is able to combine classroom teaching with after-class training, combine reading with speaking and writing, combine self-study with collaborative learning, combine reading instruction with reading training and test. Preliminary experiment shows that the deficiencies of traditional teaching modal can be made up and the teaching effectiveness can be optimized with my blog-aided teaching of intermediate Chinese reading comprehension.

Key words: Chinese as a foreign language reading instruction Blog

一、引言

阅读课在对外汉语教学中是一门重要的技能训练课, 对全面提高学习者的语言能力起着非常重要的作用。然而, 调查发现, 阅读课并没有引起留学生应有的重视, 阅读课的出勤率明显低于读写课和听说课, 阅读课的学习效果不尽如人意。原因主要有三个方面: 一是留学生的汉语知识和背景知识输入不足, 阅读障碍重重, 因而使他们对阅读产生畏难情绪。二是阅读材料的时效性、实用性、趣味性不强, 难以激发留学生的阅读兴趣。三是老师的教学方法难以满足留学生个性化的需求。如何帮助留学生积累汉语知识, 克服已知信息匮乏的现象; 如何弥补阅读教材的缺憾, 充分调动他们的阅读积极性; 如何克服阅读教学中的种种困难, 改进阅读教学的方法, 优化阅读教学的效果, 仅仅依靠以教师为中心、以教材为中心、以课堂为中心的传统阅读教学模式恐怕难以有效解决这些问题。对外汉语教学的发展和改革, 离不开教育技术的指导和参与 (郑艳群, 2001)。本文将表述作者对利用博客 (Blog) 辅助中级汉语阅读教学, 以改变阅读教学的现状, 提高阅读教学的效率和质量所尝试的设计和实施的。

二、博客辅助阅读教学的必要性和可行性

(一) 博客辅助阅读教学的必要性

博客(Blog)的全名是Web log,中文意思是“网络日志”。它是继E-mail、BBS、IM之后的第四种网络交流方式,具有易编辑性、易管理性、多媒体性、可共享性等特点,是网络时代的个人“读者文摘”,代表着新的生活方式,更代表着新的学习方式。我们认为,借助博客辅助对外汉语阅读教学是非常必要的。首先,从阅读课的课型性质来看,它是一门实践性很强的技能训练课。技能主要是靠练出来的,因而,仅靠每周几节的课堂训练是远远不够的,课后还需要进行大量的练习。利用博客可以为留学生搭建一个阅读训练平台,提供大量的阅读材料和练习。其次,从留学生的学习需求来看,科技的发展和生活节奏的加快使现代人已经进入“E-learning时代”和“读图时代”,课本上相对滞后的纯文本阅读材料容易使留学生厌倦,他们需要赏心悦目、图文并茂、且时效性强、趣味性强、实用性强的阅读材料。博客以网络为载体,能够集图文声像于一体,可以满足留学生的这一需求,让他们享受比读文字更轻松的阅读快感。最后,从教学改革的角度来看,利用现代信息技术改革传统教学已在对外汉语教学界达成共识。专家认为,汉语国际推广应推动“六大转变”,其中之一就是教学方法从纸质教材面授为主向充分利用现代信息技术、多媒体网络教学转变。借助博客辅助对外汉语阅读教学顺应了汉语国际推广的创新发展理念。

(二) 博客辅助阅读教学的可行性

利用博客辅助对外汉语阅读教学不仅是必要的,而且是可行的。首先,从技术的角度来看,博客简单易学,无论是教师还是学生,都不需要花太多时间便可迅速掌握博客技术,轻松有效地利用它展示自我,博采他人之长,吸取知识。其次,从博客的特点来看,它所具备的及时编辑、及时发布、快速更新、以时间为序自动管理、简单易用的特点不仅使教师为留学生提供合适的补充阅读材料和练习成为可能,而且也便于留学生检索、阅读、发表言论,与他人交流,记录他们的学习进展过程。再次,从博客的功能来看,它是联结学习内容、学习者和教师的纽带,能够实现学习者与学习内容的交互、学习者与教师的交互、学习者与学习者之间的交互。最后,从硬件设施来看,笔者所在学院拥有多媒体教室和自主学习室,硬件设备良好,上网方便,这为博客辅助中级汉语阅读教学的实施提供了硬件保障。

三、 中级汉语阅读博客的设计

(一) 设计理念

在确认利用博客辅助对外汉语中级阅读教学的必要性和可行性之后,我们根据教学大纲、教材、教学对象、调查结果以及相关理论等确定了中级汉语阅读博客的设计理念。

1. 课堂教学与课后训练有机结合，以练促学，积累知识，巩固技能。

对外汉语阅读课教学的目的是培养和提高外国留学生阅读汉语书面语的能力。“阅读能力是由阅读者的知识系统和阅读技巧构成。”(周健、彭小川、张军, 2004)。由此可见, 扩充知识储备、掌握阅读技巧是提高阅读能力的关键。为此, 中级汉语阅读博客的设计首先考虑的是把课堂教学与课后训练有机结合起来, 给留学生同步提供与课程相关的课外阅读材料和练习, 使其在大量阅读、反复识别中加深对关键词句、背景内容的理解和记忆, 积累知识, 巩固技能。

2. 阅读与表达有机结合, 利用表达检验阅读, 同步训练读说听写技能。

在语言学习中, 听、说、读、写各种技能互相联系, 互为补充, 相互促进。阅读技能的发展与听、说、读、写等技能的发展是相辅相成的(周小兵、张世涛、干红梅, 2008)。因此, 中级汉语阅读博客的设计突出课型特点, 遵循以输入为主、同时兼顾输出的原则, 把阅读和表达结合起来, 利用表达检验阅读, 同步训练读说听写技能, 以避免单一而被动的老师讲解、学生读练的讲练模式, 活跃课堂气氛。

3. 阅读教学与 HSK 阅读训练有机结合, 激发留学生的学习动机, 为 HSK 做准备。

据调查, 绝大多数外国留学生在华留学期间一般都参加 HSK 考试。阅读是 HSK 考试的一项重要内容, 在整个试卷中占有相当的比例。从参加过 HSK 考试的留学生的反馈来看, 相当一部分人反映阅读部分较难。鉴于这种情况, 我们在设计中级汉语阅读博客时有意识地增添了 HSK 阅读训练部分, 把阅读教学与 HSK 阅读训练有机结合起来, 激发留学生的阅读学习动机, 为应对 HSK 考试做好准备。

4. 自主学习与协作学习有机结合, 增强互动交流, 相互促进。

在课堂阅读教学中, 学生与学生之间的互动与交流一般很少, 阅读训练主要是自主性的。课外阅读基本上也是自主性的, 靠的是留学生学习的自觉性。可是有些留学生虽然表示有课外阅读的愿望, 就是懒于行动。为了督促这些同学参与课外阅读活动, 中级汉语阅读博客设计了自主学习任务, 同时也设计了协作学习任务, 把自主学习和协作学习结合起来, 增强留学生之间的互动与交流, 相互促进。

5. 突出实用性、趣味性和时效性, 弥补教材的缺憾, 满足留学生个性化的需求。

据调查, 中级水平的留学生对现用的阅读教材不太满意。原因主要有三个方面: 阅读材料与现实生活距离较远, 学了以后没有什么实际用处; 阅读材料除了标语以外, 几乎没有插图, 难以激发阅读兴趣; 有些阅读材料生词量超标, 句式结构复杂, 不易读懂。他们需要一些鲜活的阅读材料。为此, 我们为中级汉语阅读博客选取了大量图文声像并茂的阅读材料, 突出其实用性、趣味性和时效性等, 尽量弥补教材的缺憾, 满足留学生个性化的需求。

6. 阅读教学、阅读训练和测试相结合, 了解教学得失, 及时改进。

测试是阅读教学过程的重要组成部分, 它是检验教与学双方是否完成了教学任务、达到了教学目标的手段。测试对教师改进教学方法, 提高教学质量都有积极的作用; 测试对留学生反思自己的学习、确定努力的方向有一定的指导意义。因而,

中级汉语阅读博客的设计把阅读教学、阅读训练与测试结合起来，每课、每单元都设有测验，以此了解教学得失，及时改进，以测促教，以测促学。

（二）内容组织

基于上述考虑，中级汉语阅读博客的构架以每一课为单位，分为三大模块：扩展阅读、信息查找、读后简报。这三大模块的内容均经过精心选编，与课程目标、课程内容、留学生的水平和需求等密切相关。

扩展阅读模块是三大模块中最重要的一个模块，内容包括每课一语、技能练习、补充阅读、HSK 训练等。其中“每课一语”是基于教材内容而提供的一个熟语。既有情景例释，又有用法说明。“技能练习”是配合当课技能编写的一些练习题，便于留学生在当课技能学习之后来检测、评价和反思自己对该课技能的掌握情况。“补充阅读”部分的阅读材料分为两类，一类是与当课阅读材料内容密切相关、实用性强、趣味性强、图文并茂、声像俱现的阅读材料，另一类是根据留学生的需要选编的与当课学习内容无关，但时效性、趣味性、实用性很强的阅读材料，比如：新闻、娱乐、文化习俗等等，供留学生自选阅读。“HSK 训练”主要是围绕其阅读部分精心选编的模拟练习，其中部分练习需要运用当课的技能解答。

信息查找模块布置相应的信息查找任务，让留学生按要求完成。留学生要查找的信息基本上与当课阅读材料的内容有关。例如：《阶梯汉语中级阅读(1)》第九课有篇阅读材料介绍中国人对“日韩流”的看法，学完这课后要求留学生分组查找目前自己国家或中国最流行的电影、电视剧、歌曲等的相关介绍，每组成员有明确的任务分工。比如：电影组，一人查找剧情简介，一人查找主要演员介绍，一人查找影评，然后在自己的博客上发布。老师在线批阅后再把各个小组成员提交的材料按主题整合在一起，转发在中级汉语阅读博客上，供大家阅读分享。

读后简报模块是留学生输出交流所读材料的一个平台。留学生把所读材料的主要内容、基本观点或中心思想等写成书面汇报，在此展示，与他人交流、分享。例如：上面提到电影组的同学完成信息查找任务后，还要在自己的博客上写读后简报，老师及时批改，并给以评价和反馈，然后择优转发到中级汉语阅读博客上，供大家分享。

（三）管理和使用

中级汉语阅读博客界面简洁，分类清晰，操作简便，能够实现阅读材料的查阅、添加、修改、更新、评价等管理功能。主要用户为中级水平的留学生和教师，他们各自拥有的权限不同。教师具有发布信息、查询、评价、更新、回复、清除信息等权限，留学生拥有查询、阅读、评论、留言等权限。老师和留学生、留学生与留学生可以互相把对方加为博友，彼此交流与分享。中级汉语阅读博客的后台管理由老师负责，留学生在该博客上的阅读活动均在老师的指导下与课程学习同步进行。

四、 博客辅助阅读教学的实施

中级汉语阅读博客是为辅助中级汉语阅读教学而为留学生创建的一个阅读训练平台。它辅助阅读教学的具体实施过程分如下五步进行：

(一) 课前指导留学生阅读指定材料，了解相关背景，熟悉关键词语，为课堂阅读的顺利进行扫除障碍。

我们在教学实践中发现，留学生阅读的难点主要在于语言知识方面的缺陷和背景知识方面的缺陷。汉字不认识、生词很多、句法结构难以理清、主题背景不熟悉等缺陷往往导致语段篇章理解困难。为了扫除这些阅读障碍，降低阅读理解的难度，排除畏难情绪，使阅读教学能够顺利进行，我们课前指导留学生登陆中级汉语阅读博客，阅读指定材料，了解相关背景，熟悉关键词语。例如：《阶梯汉语中级阅读(1)》第三课《唐代丝绸服装》主要介绍了法门寺唐代丝绸的出土和研究情况，其中有些关键词和文化背景都可能影响留学生对全文的理解。在讲这篇阅读材料之前，我们将法门寺的简介以及关键词“唐代”、“出土”、“丝绸”、“褪色朽烂”、“工艺”的解释等以多媒体的形式发布到中级汉语阅读博客上，要求留学生浏览，为课堂上阅读理解这篇文章做好准备和铺垫。

(二) 课堂激活相应图式，为新信息与已知信息的快速联结以及新信息的快速理解创造条件。

现代心理语言学和认知语言学等理论认为，阅读是一种复杂的、主动思维的心理活动，是读者根据自己的已知信息、已有的知识和经验对信息进行体验、预测、验证和确认的思维过程，也是读者通过语篇这一媒介与作者相互作用的语言交际行为(任玉华，2005)。现代图式理论认为，读者阅读时，既需要借助语言图式

(linguistic schema)，即语言的语音系统、句法系统和语义系统重建书面语意义，也需要借助内容图式(content schema)，即个人的先期经验和相关背景知识，对信息进行再次加工(戴雪梅，2005)。由此可见，已知信息、已有的知识和经验对新信息的理解起着关键的作用。因此，我们在课堂阅读教学中，往往在导入部分有意识地通过提问、联想、图表等方式有效地激活留学生的相关图式，帮助他们把已有的知识和经验与阅读材料中的文字信息快速联结起来，为新信息的快速理解创造条件。例如：在《阶梯汉语中级阅读(1)》第三课《唐代丝绸服装》的教学过程中，我们在导入环节利用Power Point 演示文稿展示“法门寺”、“出土”、“丝绸”、“褪色朽烂”、“工艺”等图片，以此唤起留学生对课前阅读的相关材料的回忆，引导留学生说出这些词语以及相关背景，再次熟悉这些关键词语和背景知识，为快速阅读理解文章的内容和准确地完成相关练习做好准备。

(三) 课后完成指定练习和阅读任务，及时检测和评价当课的学习情况，巩固技能，积累知识。

汉语阅读课是一门专项技能训练课，阅读技能是在大量的阅读实践中获得的。

由于课堂阅读训练远远不够，不利于知识和技能的有效吸收和拓展，所以我们借助中级汉语阅读博客为留学生提供了一个课外阅读实践的平台。每课技能学习完毕，我们要求留学生完成博客上补充的阅读技能配套练习，然后与提供的正确答案进行对照，以此来检测、评价自己的技能学习情况，进而进行反思改进，以巩固技能，灵活运用。每课阅读训练部分学习之后，趁留学生对阅读材料的内容还有印象，短时记忆还存在，适时让留学生课后阅读博客上与课文内容相关的补充阅读材料，以加深理解和记忆，有效积累知识。例如，学完《汪伦请李白》，我们请留学生及时阅读相关补充材料《赠汪伦》的写作背景、诗文解释和赏析。此外，留学生可根据自己的时间、兴趣、需求选读补充阅读中那些与课文内容无关的反映时事、当今中国的政治、经济、文化、社会状况及百姓生活的阅读材料，选做 HSK 阅读模拟试题。

(四) 查找信息，简要汇报，交流分享，读说听写同步训练。

中级阅读课的教学目标是，留学生应“能基本读懂一定工作范围内的应用文、一般性科普文章、新闻报道、大学入系的基础课程教材等。速度为 120~150 字/分。具有跳跃障碍，了解大意，查找信息，吸收新词语的能力”（彭志平，2007）。在中级阶段，阅读教学主要是语段、篇章阅读理解训练和阅读技巧训练。而在语段、篇章阅读理解训练中，总结归纳段落大意、概括文章的中心思想、分析篇章结构等应作为主要训练的内容。为此，我们每课学完之后，要求留学生完成信息查找模块布置的信息查找任务，查找一些与当课阅读材料内容相关的资料，比如：学完《阶梯汉语中级阅读（1）》第十课的阅读四《各式各样的外国饺子》后，让留学生分组查找饺子的来历、做法、春节吃饺子有哪些讲究、有关吃饺子的典故等，然后对找到的信息进行精简整理，发布到自己的博客上，和大家分享。接下来指定留学生在课堂上限时口头简要汇报所找信息的主要内容或主要观点等，老师及时给予评价，之后再让留学生简写成书面汇报材料，在自己的博客上提交，老师及时进行批改，择优转载在中级汉语阅读博客上。经过信息查找、整理、概述、修改、简报等过程，留学生在自主阅读、协作学习以及与老师、同学的互动中输入输出知识，读说听写同步训练。

(五) 定期跟踪调查和测试，及时调整更新，并给予反馈和指导。

大量广泛的阅读对于阅读能力的培养是必不可少的，但留学生的学习时间和精力是有限的，如何做到量的科学化、如何确定材料的难易度、如何保证材料的有效性等，这些都是我们必须考虑的问题。我们通过访谈和问卷的形式定期对留学生进行跟踪调查，了解他们对博客辅助阅读教学这种形式、博客上提供的阅读材料的内容、形式、练习的难易度、效用等的看法以及其他需求，征求他们的意见和建议，及时进行调整、修改和更新。另一方面，每课学习完毕，我们要求留学生完成中级汉语阅读博客上的测验题；每个单元学习完毕，我们进行单元测验，及时了解留学生的学习情况，发现问题，针对留学生存在的问题，及时给予解答和指导。

五、 博客辅助阅读教学的初步成效

阅读课是一门实践性很强的技能训练课，留学生只有通过大量的阅读实践才能提高汉语阅读能力。中级汉语阅读博客把阅读教学与博客整合在一起，为中级汉语阅读教学提供了强有力的支持，使阅读教学活动从课堂延伸到了课外。同时，该博客还为中级水平的外国留学生提供了一个阅读训练的平台，大量与阅读课程同步的相关阅读材料和练习、丰富的 HSK 阅读模拟题和实效性、趣味性、实用性较强的课外阅读材料激发了留学生的阅读兴趣；自主式、协作式、互动式等多元化的阅读学习方式使留学生获得了一种前所未有的阅读学习体验。通过对博客辅助中级汉语阅读教学试验前后留学生阅读课学习的表现以及测试成绩进行对照，笔者发现，运用博客辅助中级汉语阅读教学后，留学生上阅读课的积极性比原来高了，对阅读课越来越感兴趣了，阅读行为更主动了，在规定时间内获取信息的速度明显有所提高，阅读理解的正确率也有一定提高，读后简报的热情越来越高，口头表达能力和书面表达能力都有不同程度的进步。从试验前后两次难度系数相当的测试来看，低分段的人数明显减少，中分段的人数有所增加。从初步的试验情况来看，利用博客辅助中级汉语阅读教学，能够优化阅读教学的效果，促进留学生阅读能力的提高。当然，这一发现还有待于在实践中进行进一步的验证。

（本文系广州市哲学社会科学“十二五”规划 2011 年度课题“博客 (Blog) 辅助对外汉语阅读教学研究” (11B05) 的阶段性研究成果。)

参考书目

- [1] 郑艳群,〈课堂上的网络和网络上的课堂〉,载《世界汉语教学》,4/2001,页 103。
- [2] 杨晓辉,〈基于 Blog 的知识管理利弊分析与对策〉,载《教育技术研究》,2/2006,页 64。
- [3] 范夏英,〈利用网络环境提高大学英语阅读兴趣和能力〉,载《远程教育杂志》,1/2007,页 49。
- [4] 周健,彭小川,张军(2004),《对外汉语教学法研修教程》(北京:人民教育出版社),页 401。
- [5] 周小兵、张世涛、干红梅(2008),《汉语阅读教学理论与方法》(北京:北京大学出版社),页 28。
- [6] 任玉华(2005),〈利用先进教学手段提高学生快速阅读的能力〉,载入刘颂浩编著的《对外汉语阅读教学与研究》(北京:北京语言大学出版社),页 303。
- [7] 杨惠元(2007),《课堂教学理论与实践》(北京:北京语言大学出版社),页码 252。
- [8] 戴雪梅(2005),〈图式理论在对外汉语阅读教学中的应用〉,载入刘颂浩编著的《对外汉语阅读教学与研究》(北京:北京语言大学出版社),页 212。
- [9] 彭志平(2007),《汉语阅读课教学法》(北京:北京语言大学出版社),页 9。